EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

2008/0077(CNS)

28.7.2008

*

PRANEŠIMO PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl perėjimo iš Šengeno informacinės sistemos (SIS +1) į antrosios kartos Šengeno informacinę sistemą (SIS II) (COM(2008)0196 – C6-0188/2008 – 2008/0077(CNS))

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

Pranešėjas: Carlos Coelho

Procedūrų sutartiniai ženklai

*	Konsultavimosi procedūra *balsavusių narių balsų dauguma*
**I	Bendradarbiavimo procedūra (pirmasis svarstymas) *balsavusių narių balsų dauguma*
**II	Bendradarbiavimo procedūra (antrasis svarstymas) *balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendrajai pozicijai* *visų Parlamento narių balsų dauguma atmetama arba taisoma bendroji pozicija*
***	Pritarimo procedūra *visų Parlamento narių balsų dauguma, išskyrus EB sutarties 105, 107, 161 ir 300 straipsniuose bei ES sutarties 7 straipsnyje numatytus atvejus*
***I	Bendro sprendimo procedūra (pirmasis svarstymas) *balsavusių narių balsų dauguma*
***II	Bendro sprendimo procedūra (antrasis svarstymas) *balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendrajai pozicijai* *visų Parlamento narių balsų dauguma atmetama arba taisoma bendroji pozicija*
***III	Bendro sprendimo procedūra (trečiasis svarstymas) *balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendram tekstui*

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į Komisijos pasiūlytą teisinį pagrindą.)

Teisės akto pakeitimai

Parlamento pakeitimų tekstas paryškinamas ***pusjuodžiu kursyvu***. Iš dalies keičiančiuose aktuose esamos nuostatos tekstas, kurio Komisija nepakeitė, bet nori keisti Parlamentas, paryškinamas pusjuodžiu šriftu.
Parlamento išbrauktos šio teksto dalys žymimos laužtiniais skliaustais: […].
Paryškinimas *paprastu kursyvu* parodo atitinkamiems skyriams tas teisės akto projekto vietas, kurias siūloma taisyti rengiant galutinį tekstą (pvz., tekste tam tikra kalba paliktas akivaizdžias klaidas ar praleistas vietas). Pasiūlytiems tokio pobūdžio pataisymams reikalingas atitinkamų skyrių sutikimas.

TURINYS

Psl.

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS.....5

AIŠKINAMOJI DALIS.....11

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl perėjimo iš Šengeno informacinės sistemos (SIS +1) į antrosios kartos Šengeno informacinę sistemą (SIS II)
(COM(2008)0196 – C6-0188/2008 – 2008/0077(CNS))

(Konsultavimosi procedūra)

Europos Parlamentas,

– atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Tarybai (COM(2008)0196),

– atsižvelgdamas į EB sutarties 30 straipsnio 1 dalies a ir b punktus, 31 straipsnio 1 dalies a ir b punktus ir 34 straipsnio 2 dalies c punktą,

– atsižvelgdamas į EB sutarties 39 straipsnio 1 dalį, pagal kurį Taryba kreipėsi į Parlamentą dėl konsultacijos (C6-0188/2008),

– atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 93 ir 51 straipsnius,

– atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimą ir Biudžeto komiteto nuomonę (A6-0000/2008),

1. pritaria Komisijos pasiūlymui su pakeitimais;

2. ragina Komisiją pagal EB sutarties 250 straipsnio 2 dalį atitinkamai pakeisti savo pasiūlymą;

3. ragina Tarybą pranešti Parlamentui, jei ji ketina nukrypti nuo teksto, kuriam pritarė Parlamentas;

4. ragina Tarybą dar kartą konsultuotis su Parlamentu, jei ji ketina iš esmės keisti Komisijos pasiūlymą;

5. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl sprendimo
Pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
TARYBOS SPRENDIMAS	TARYBOS SPRENDIMAS
dėl perėjimo iš Šengeno informacinės sistemos (SIS +1) į antrosios kartos	dėl perėjimo iš Šengeno informacinės sistemos (SIS +1) į antrosios kartos

Šengeno informacinę sistemą (SIS II)	Šengeno informacinę sistemą (SIS II), ***iš dalies keičiantis Tarybos sprendimą 2001/886/TVR***

Or. en

Pagrindimas

Iki SIS II veikimo pradžios (angl. „go live“) būtina suteikti įgaliojimą dėl SIS II plėtojimo. Pagal šį įgaliojimą turi būti įmanoma atlikti visas užduotis, kurios SIS II teisės aktuose įvardytos kaip būtinosios sąlygos, įskaitant pasirengimą SIS II veikimo pradžiai.

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl sprendimo
1 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šiuo sprendimu nustatomos užduotys ir įsipareigojimai, susiję su perėjimu iš SIS 1+ į SIS II, taip pat su galutiniais SIS II bandymais.	***1.*** Šiuo sprendimu nustatomos užduotys ir įsipareigojimai, susiję su perėjimu iš SIS 1+ į SIS II, taip pat ir su ***visais reikiamais bandymais, ir aiškiai nustatoma susijusių reikalavimų ir procedūrų vykdymo eilės tvarka.***

Or. en

Pagrindimas

Įterpti pagrindimą

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl sprendimo
1 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Šiuo sprendimu taip pat pratęsiamas 2001 m. gruodžio 6 d. Tarybos sprendimo Nr. 2001/886/TVR[1] dėl antrosios kartos Šengeno informacinės sistemos (SIS II) sukūrimo galiojimas.

[1] OL L 328, 2001 12 13, p. 1.

Or. en

Pagrindimas

Iki SIS II veikimo pradžios (angl. „go live“) būtina suteikti įgaliojimą dėl SIS II plėtojimo. Pagal šį įgaliojimą turi būti įmanoma atlikti visas užduotis, SIS II teisės aktuose įvardytas kaip būtinosios sąlygos, įskaitant pasirengimą SIS II veikimo pradžiai.

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl sprendimo
1 straipsnio 1 b pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1b. SIS II yra viena bendra integruota sistema; siekiant pasirengti jos veikimo pradžiai reikia tiksliai apibrėžti Komisijos ir valstybių narių kompetencijos sritis bei užduotis atsižvelgiant į atitinkamą atsakomybę dėl bandymų ir perėjimo į SIS II.

Or. en

Pagrindimas

Už visapusišką SIS II įgyvendinimą atsako Europos Komisija ir valstybės narės. Iki SIS II veikimo pradžios Europos Komisija turi pranešti, kad yra „sėkmingai užbaigtas išsamus SIS II veikimo bandymas, kurį kartu su valstybėmis narėmis atlieka Komisija“, kaip nustatyta 2007 m. birželio 12 d. Tarybos sprendimo 2007/533/TVR 71 straipsnio 3 dalies c punkte.

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl sprendimo
1 straipsnio 1 c pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1c. Europos Komisijos vadovavimas projektui ir susijusio rangovo darbas bus baigti tik tada, kai sistema bus sukurta ir bus pasiruošta jos veikimo pradžiai

laikantis tikslių sutartyje nustatytų sąlygų.

Or. en

Pagrindimas

Šiam projektui ir ryšiams su rangovu, kuriam buvo sumokėta už nepriekaištingai veikiančios sistemos sukūrimą, iki šiol vadovavo Komisija.

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl sprendimo
2 straipsnio e a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(ea) „išsamus bandymas“ – bandymas, minimas 2007 m. birželio 12 d. Tarybos sprendimo 2007/533/TVR dėl antrosios kartos Šengeno informacinės sistemos (SIS II) sukūrimo, veikimo ir naudojimo1 71 straipsnio 3 dalies c punkte[1].
	1 OL L 205, 2007 8 7, p. 63.

Or. en

Pagrindimas

Šio Komisijos pasiūlymo tikslas – ne tik parengti migracijos valdymo teisinę sistemą, bet ir visapusiškai ją išbandyti visų pirma siekiant parodyti, kad SIS II veikimo lygis bent jau prilygsta SIS 1+ veikimo lygiui. Be to, pagal šį pasiūlymą numatoma reglamentuoti keitimosi papildoma informacija bandymą.

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl sprendimo
2 straipsnio e b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(eb) „keitimosi papildoma informacija bandymas“ – tai SIRENE biurų veikimo bandymas, atliekamas siekiant išbandyti,

kaip bus keičiamasi papildoma informacija tarp biurų.

Or. en

Pagrindimas

Šio Komisijos pasiūlymo tikslas – ne tik parengti migracijos valdymo teisinę sistemą, bet ir visapusiškai ją išbandyti visų pirma siekiant parodyti, kad SIS II veikimo lygis bent jau prilygsta SIS 1+ veikimo lygiui. Be to, pagal šį pasiūlymą numatoma reglamentuoti keitimosi papildoma informacija bandymą.

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl sprendimo
6 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Pereinama laikantis tvarkaraščio, kurį nustato valstybės narės Taryboje.	2. Pereinama laikantis tvarkaraščio, ***kurį jau yra nustačiusios*** valstybės narės Taryboje, ***perėjimas turi būti baigtas siekiant, kad SIS II pradėtų techniškai veikti iki 2009 m. rugsėjo 30 d***.

Or. en

Pagrindimas

Šį tvarkaraštį Taryba pateikė ir patvirtino 2008 m. birželio 6 d. Teisingumo ir vidaus reikalų ministrų tarybos posėdyje.

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės prižiūri ir prireikus toliau plėtoja savo N.SIS II.	2. Valstybės narės prižiūri ir prireikus toliau plėtoja savo N.SIS II ***tik tiek, kiek to reikia norint ištaisyti galimus atitinkamos N-SIS II diegimo riktus.***

Or. en

Pagrindimas

Palyginti su SIS I, sistemoje SIS II yra daugiau funkcijų ir naujų perspėjimų rūšių. Todėl kai kurie nauji duomenys, valstybės narės kaupiami SIS II, gali būti nekaupiami SIS I. SIS I ir SIS II duomenų suderinamumas turėtų būti užtikrinamas keitikliu, kurį naudojant C-SIS galėtų palaikyti ryšį su C.SIS II. Todėl svarbu paaiškinti, kad galimus riktus (angl. „bugs“), susijusius su SIS I ir SIS II duomenų suderinamumu, reikia naudojant keitiklį ir prižiūrint Europos Komisijai.

AIŠKINAMOJI DALIS

Pagrindinė informacija

Šengeno informacinė sistema (SIS) yra pagrindinė Šengeno principų taikymo priemonė, tikrai pagrįstai laikoma Europos be sienų ir laisvės, saugumo bei teisingumo erdvės pagrindu.

Nuo to laiko, kai sukurta ši sistema, jos užduotis palaipsniui pasikeitė. Iš tiesų, pirmiausia SIS buvo sukurta tik kaip kompensacinė priemonė atveriant sienas. Tačiau vėliau, ypač įsitikinus, kad SIS yra naudinga ir veiksminga priemonė, nutarta kuo labiau išplėsti jos naudojimo galimybes, daugiausia policijos bendradarbiavimo srityje.

Šengeno informacinė sistema yra didelės apimties duomenų bazė (tai didžiausia bendra Europos duomenų bazė, kurios bendras duomenų įrašų skaičius 2007 m. gruodžio mėn. buvo 22 450 781, iš jų 1 142 988 susiję su asmenimis), veikianti kartu su bendra informacine sistema, kurioje gali bendradarbiauti ir dalytis reikalinga informacija atitinkamos valstybių narių valdžios institucijos. Tai būtina sąlyga siekiant sukurti erdvę, kurios vidaus sienos nebūtų kontroliuojamos.

Šioje sistemoje kaupiamais duomenimis apie asmenis ir objektus gali naudotis atitinkamos valdžios institucijos, ypač kai tai susiję su policijos ir teismų bendradarbiavimu baudžiamosiose bylose, taip pat asmenų tikrinimu prie išorės sienų arba nacionalinėje teritorijoje ir vizų bei leidimų gyventi išdavimu.

Sukurti antrosios kartos SIS buvo nutarta supratus, kad į sistemą būtina įtraukti naujus duomenis (t. y. pradėti naudoti biometrinius duomenis), naujus perspėjimų būdus (pvz., pradėti taikyti Europos arešto orderį) ir naujas funkcijas (siekiant sustiprinti saugumą ir veiksmingiau naudoti duomenis – pavyzdžiui, tarpusavyje susiejant perspėjimus) bei suteikti galimybę nacionalinėms arba ES lygmens valdžios institucijoms gauti perspėjimus, taip pat atsižvelgti į poreikį įtraukti į sistemą naująsias valstybes nares, nes prie centrinės sistemos (C-SIS) galėjo prisijungti ne daugiau kaip 18 šalių.

2001 m. gruodžio 6 d. Komisija buvo įgaliota sukurti naująją sistemą, kurios veikimo pradžia buvo numatyta 2007 m. kovo mėn. Po to, kai kelis kartus nepavyko laikytis nustatytų terminų, buvo paskelbtas naujas tvarkaraštis, pagal kurį SIS II turėtų pradėti veikti iki 2008 m. gruodžio 17 d. (kaip tik tuo metu baigsis dabartinis Komisijos įgaliojimas).

Tuo tarpu 2006 m. buvo sukurta patobulinta SIS versija (SIS I+R), pakeitusi C-SIS mašinas. Joje buvo pateiktas pažangesnis ryšių sprendimas ir prie jos galėjo prisijungti daugiau valstybių.

Portugalijos vyriausybė, atsižvelgdama į didžiulį nepasitenkinimą naujųjų valstybių narių, kurios dėl ankstesnių pažadų tikėjosi prisijungti prie SIS jau 2007 m., pasiūlė galimą pereinamojo laikotarpio techninį sprendimą – vadinamąjį „SISone4ALL“.

Ši sistema dabar visapusiškai veikia ir per ją prie SIS sėkmingai prisijungė devynios naujosios valstybės narės. Vis dėlto taip išsiplėtusioje Šengeno erdvėje saugumo reikalavimų

griežtinimas yra dar svarbesnis ir skubesnis uždavinys.

Tai įmanoma padaryti tik tuo atveju, jei pradės veikti kitos kartos sistema (SIS II).

SIS II sukūrimas

2006 m. Taryba ir Europos Parlamentas, siekdami išvengti tolesnio vilkinimo, pagal bendro sprendimo procedūrą per pirmąjį svarstymą priėmė nuostatas dėl SIS II sukūrimo, veikimo ir naudojimo. Numatyta, kad šios priemonės SIS 1+ dalyvaujančioms valstybėms narėms bus pradėtos taikyti tik nuo tos dienos, kurią nustatys Taryba bendru jos narių, atstovaujančių valstybių narių, dalyvaujančių SIS 1+, vyriausybėms, sprendimu (pagal Reglamento 1987/2006 55 straipsnio 2 dalį).

Prieš tai, kai bus įmanoma tai padaryti ir sistema pradės veikti, būtina atidžiai išbandyti sistemą siekiant įvertinti, ar SIS II atitinka nustatytus techninius ir veikimo (funkcinius) reikalavimus, kaip tai apibrėžta SIS II teisės aktuose, taip pat kitus reikalavimus, tokius kaip patikimumas, prieinamumas ir našumas.

Tik tada, kai visi SIS II bandymai bus sėkmingai baigti, bus galima žengti kitą žingsnį – perkelti SIS 1+ naudotojus į SIS II aplinką. Visų valstybių narių perėjimas turėtų įvykti tą pačią dieną (vienu kartu).

Dabartiniai pasiūlymai: perėjimas į SIS II

Europos Parlamento buvo paprašyta pareikšti savo nuomonę dėl dviejų teisės aktų, kuriais siekiama nustatyti minėto perėjimo teisinę sistemą.

Šiuo Tarybos reglamento pasiūlymu siekiama reguliuoti perėjimą iš dabartinės Šengeno informacinės sistemos (SIS 1+) į antrosios kartos Šengeno informacinę sistemą (SIS II). Pasiūlymas pateiktas atsižvelgus į poreikį keisti perėjimo strategiją. Pagal pradinį planą 15 valstybių narių (tuometinis ES valstybių narių skaičius) perėjimo į SIS II procesas turėjo trukti apie 8 valandas.

Dabar ES valstybių narių padaugėjo iki 25[1], todėl šis perėjimo procesas tapo kur kas sudėtingesnis ir sunkesnis, o perkelti visus duomenis į naują tinklą reikia daugiau laiko. Rizika tapo pernelyg didelė, nes jei visuotinio perėjimo metu kuriai nors vienai valstybei narei nepavyktų sėkmingai pereiti į naująją sistemą, dėl šios nesėkmės tektų iškart atnaujinti tos valstybės sienų kontrolę (ta valstybė narė nebegalėtų naudotis SIS). Siekiant apsisaugoti nuo tokio nenumatyto atvejo, teko rasti atsarginį sprendimą, kad prireikus būtų galima grįžti atgal į SIS 1+.

Kad perėjimo metu būtų mažesnis sistemos veikimo sutrikimų pavojus, SIS 1+ laikinoji techninė struktūra veiks taip, kad pereinamuoju laikotarpiu SIS 1+ ir kai kurios techninės SIS II struktūros dalys galėtų veikti kartu. Pereinamasis laikotarpis turėtų būti kuo trumpesnis.

[1] Prie SIS II prisijungs šios valstybės narės: 15 senųjų ES valstybių narių, išskyrus Jungtinę Karalystę ir Airiją, ir 9 naujosios valstybės narės (10 naujųjų valstybių narių, prisijungusių 2004 m., išskyrus Kiprą), taip pat Norvegija, Islandija ir Šveicarija.

Vėliau taip pat labai ribotą laikotarpį bus suteikta galimybė naudotis technine priemone – keitikliu, kurio paskirtis sėkmingai pakeisti ir suvienodinti SIS I+ ir SIS II duomenis. Naudojant šį keitiklį SIS 1+ centrinė sistema bus sujungta su SIS II centrine sistema, todėl abi sistemos gebės apdoroti tuos pačius duomenis ir bus užtikrinta, kad prie SIS II sėkmingai prisijungusios valstybės narės bus to paties lygmens kaip ir vis dar prie SIS 1+ prisijungusios valstybės narės. Kad laikinoji techninė struktūra galėtų veikti, sistema buvo papildyta nauja funkcija, nenumatyta pirmojoje sutartyje, – atgaline veiksena (angl. „reverse mode“).

Šio Komisijos pasiūlymo tikslas – ne tik parengti migracijos valdymo teisinę sistemą, bet ir visapusiškai ją išbandyti visų pirma siekiant parodyti, kad SIS II veikimo lygis bent jau prilygsta SIS 1+ veikimo lygiui. Be to, pagal šį pasiūlymą numatoma reglamentuoti keitimosi papildoma informacija bandymą.

Plėtojimo ir bandymo etapas

Pirmiausia reikėtų įvykdyti Reglamento Nr. 1987/2006 55 straipsnio 2 dalies sąlygas (įskaitant pranešimą Europos Parlamentui apie visus rezultatus) ir tik tada turėtų būti atliktas duomenų perkėlimas vienu kartu. Minėtos sąlygos yra keturios:

– priimamos būtinos įgyvendinimo priemonės;
– valstybės narės informuoja apie reikalingus techninius ir teisinius susitarimus;
– sėkmingai baigiamas išsamus bandymas;
– sudaromi reikiami techniniai susitarimai, kad nacionalines sistemas būtų galima prijungti prie centrinės sistemos;

Kartu su SIS II veikimo pradžia baigiasi jos plėtojimo etapas ir įsigalioja SIS II teisinis pagrindas. Todėl perėjimas į SIS II turi būti paskutinė pagal SIS II plėtojimo įgaliojimą atliekama užduotis.

Europos Parlamento pranešėjo prašymu vicepirmininkas J. Barrot pateikė atsakymą 2008 m. birželio 13 d. rašte, kuriame pažymėjo, kad bandymų etapas jau prasidėjo, ir apibūdino 12 etapų, kurie turi būti įgyvendinti iki numatomos SIS II veikimo pradžios – 2009 m. rugsėjo 30 d.

Įgaliojimas

Iki SIS II veikimo pradžios (angl. „go live“) būtina suteikti įgaliojimą dėl SIS II plėtojimo.

Pagal šį įgaliojimą turi būti įmanoma atlikti visas užduotis, kurios SIS II teisės aktuose įvardytos kaip būtinosios sąlygos, įskaitant pasirengimą SIS II veikimo pradžiai. Tai reiškia, kad reikės ištaisyti visus atliekant bandymus aptiktus riktus ir suteikti visas būtinąsias sąlygas, kaip antai bandymų platformos ir ištekliai. Tik tada, kai nebebus nustatoma daugiau kliūčių ir didelių riktų, bus galima manyti, kad bandymai užbaigti sėkmingai.

Šiam projektui ir ryšiams su nuolatiniu rangovu iki šiol vadovavo Komisija. Jei Komisijos įgaliojimas baigsis dar prieš veikimo pradžios etapą, ji turėtų nutraukti ir savo ryšius su rangovu. Vis dėlto rangovui buvo sumokėta už nepriekaištingai veikiančios sistemos

sukūrimą. Kaip sutarties su rangovu galiojimas gali baigtis anksčiau, nei būsime tikri, kad sistema veikia nepriekaištingai, ir bet kokios galimos problemos bei riktai (o jų tikrai bus) bus ištaisyti pagal sutartį?
Kaip sutartis gali baigtis 2008 m. gruodžio mėn., jei iki tol bandymai bus atlikti ne su visomis, o tik su 15 valstybių narių?
Ar galima garantuoti, kad sistema veiks taip pat, kai prie jos prisijungs 10 papildomų valstybių narių?

Tikimasi, kad bus surastas naujas šio naujojo etapo rangovas ir Tarybos institucijose sukurta nauja darbo aplinka siekiant tęsti pradėtus darbus ir bandymus, kol sistema pradės veikti (nors tai jau buvo užsakyta ir už tai sumokėta buvusiam rangovui). Ar dėl šio pasirinkimo, siekiant atsižvelgti į visus šiuos naujus neplanuotus aspektus, būtina nustatyti naują tvarkaraštį?